



Т.И. ВИНОГРАДОВА*

**Рецензия на книгу:
Образ Петра Великого в странах
Восточной Азии / Под ред. Н.А. Самойлова.
М.: Весь мир, 2022. — 432 с.: ил. ****

Ключевые слова: представления о России в мире, образ Петра Великого в Китае, образ Петра Великого в Японии, образ Петра Великого в Южной Корее, образ Петра Великого во Вьетнаме

Книга посвящена изучению проблем репрезентации образа российского императора Петра I в четырёх странах Восточной Азии: Китае, Японии, Корее и Вьетнаме. Выход в свет этой монографии приурочен к празднованию 350-летнего юбилея Петра Великого.

Выбор исследуемых стран закономерно обусловлен их принадлежностью к единому Восточноазиатскому (Дальневосточному) историко-культурному региону, традиционно выделяемому востоковедами. В коллектив авторов книги вошли китаеведы: профессор Н.А. Самойлов (руководитель проекта), доцент Д.И. Маяцкий и магистр востоковедения Е.В. Ланькова, кореевед доцент А.А. Гурьева, японовед доцент В.В. Щепкин, вьетнамовед магистр востоковедения А.М. Харитоновна, а также англовед и востоковед с широким кругом интересов доцент Е.Г. Андреева. Каждый из них является серьёзным специалистом в своей обла-

сти — преимущественно в исторических науках и филологии. Написанная ими монография — первое такого рода в отечественной гуманитарной науке имагологическое исследование, позволяющее разобрататься в специфике восприятия России и связанных с нею ярких исторических и культурных символов, одним из которых на Востоке является Пётр I. Данная тема исследования по праву может считаться абсолютно новой (поскольку прежде по ней аналогичных трудов не выходило), а также весьма актуальной и перспективной, особенно в очень непростую современную историческую эпоху, когда российское государство активно разворачивает вектор своей внешней политики в сторону Азии и стремится сблизиться с ней в разных сферах.

Определение образа Петра Великого в Восточной Азии в качестве целевой темы монографии позволило авторам поставить и решить целый ряд новых иссле-

* **Виноградова Татьяна Игоревна** — кандидат исторических наук, заведующая Отделом литературы стран Азии и Африки Библиотеки Российской академии наук.
E-mail: ptat-vinogradova2008@yandex.ru

** Проект 20-09-42018.

довательских задач. Во-первых, системно обозначить факты, историческую хронологию (со времени жизни первого русского императора до наших дней) и динамику знакомства в изучаемых азиатских странах с биографией и государственной деятельностью царя Петра I. Во-вторых, установить обстоятельства, выявить и максимально широко охватить основные источники, направления и социальные силы, ставшие проводниками этой просветительской миссии на протяжении многих десятилетий, а в отношении Китая и Японии — даже трёх столетий. Учитывая масштаб хронологических рамок исследования, объективную многосложность и многоплановость задач, а также вызванную пандемией невозможность в 2020–2022 гг. совершать командировки в выбранные для изучения страны с целью посещения библиотек, музеев, архивов и прочих научных центров, авторы в некоторых случаях были вынуждены ограничиться рассмотрением наиболее значимых явлений и событий, нередко происходивших в этих странах в типологически сходных условиях, на фоне имплицитного культурного и политического влияния Китая и Японии друг на друга, равно как и на соседние по отношению к ним Корею и Вьетнам. Не будет преувеличением утверждать, что невзирая на стоявшие перед авторами трудности, со своими задачами они справились блестяще. Накопленные ими в ходе реализации проекта наблюдения, безусловно, могут представлять для востоковедов (и не только) значительную ценность, поскольку они являются преимущественно новыми или малоизвестными. В-третьих, в книге, что исключительно важно, представлена необходимая, характерная для каждой страны индивидуальная социокультурная картина, обусловленная неизбежными уникальными культурными, политическими и прочими местными особенностями. Наконец, в отдельных случаях были произведены уместные сравнения со спецификой репрезентации образа Петра Великого в основных странах, представляющих англоязычный мир, — США и Вели-

кобритании (в сетевой, научно-популярной и школьной учебной литературе). Эти сравнения дополнены сопутствующими объяснениями сходств и различий.

Издание содержит Предисловие, семь основных глав (1. Китайское направление внешней политики Петра Великого; 2. Вклад Петра Великого в социокультурное взаимодействие России со странами Восточной Азии; 3. Образ Петра Великого в Китае; 4. Сравнение образа Петра Великого в учебной, научно-популярной и сетевой литературе КНР, Великобритании и США; 5. Образ Петра Великого в Японии; 6. Образ Петра Великого в Корее; 7. Образ Петра Великого во Вьетнаме), списки литературы по главам, обширную аннотацию на английском языке и сведения об авторах.

О глубокой фундированности исследования свидетельствует обширный перечень использованной литературы, привлечённых источников и материалов, оформленных для каждой главы отдельно, что в значительной степени повышает удобство её чтения. Списки организованы по единому принципу: литература на русском языке; на языке соответствующей страны в порядке русского алфавита нормативной транскрипции (по системе китаевода архимандрита Палладия, япониста Е.Д. Поливанова и др.); на западноевропейских языках и перечень интернет-ресурсов с полагающимися ссылками.

Имеется в книге вклейка замечательных высококачественных цветных и чёрно-белых иллюстраций: несколько примеров для каждой страны, расположенных в строгом хронологическом порядке, способствуют визуализации выявленных научных фактов.

Первые две главы носят вводный характер и раскрывают те факты многогранной деятельности Петра Великого, которые непосредственно были связаны с Востоком и, в первую очередь, с Китаем и Японией, с которыми царь стремился наладить контакты. Здесь внимание уделено происходившим в Петровскую эпоху дипломатическому урегулированию политических

и торгово-экономических отношений России с цинским Китаем, первым российским торговым и гуманитарным миссиям в Китай, первому китайскому посольству в Россию цинского чиновника Тулишэня (1712–1715 гг.) и написанным им по этому поводу «Запискам о путешествии на край света», ранним контактам с Японией, роли Петра Великого в организации сбора предметов материальной культуры Востока, равно как и научного изучения Востока в России и т.д. По причине существенного объёма информации различным аспектам образа Петра Великого в Китае посвящены две главы, т.е. больше, чем другим странам: рассмотрению образа царя в Японии, Корее и Вьетнаме уделено по одной главе.

Страновым главам присуща своя специфика. Так, особенностью Китая и Японии является то, что сведения о Петре Великом в эти земли начали проникать раньше (преимущественно из европейских источников), чем в соседние. В Корею и Вьетнам они пришли позднее, в XIX в. — как правило, из Китая и Японии, но также и из Европы. Пример преобразований Петра I особенно сильно воздействовал на умы японских и китайских интеллигентов в последней трети XIX — начале XX столетия, когда в Японии проводились близкие по своему историческому значению реформы Мэйдзи (1868–1889), а в Китае предпринимались неудачные попытки инициировать такие же реформы сверху («Сто дней реформ» в 1898 году). Но и потом, в XX веке, к фигуре Петра Великого в своих книгах обращались такой популярный японский мыслитель и романист, как Сибя Рётаро (1923–1996), историк Дохи Цунэюки (род. в 1947 г.), другие видные деятели культуры и науки.

Новый всплеск интереса к русскому царю отмечался в КНР в 1950-х гг. — в период советско-китайской дружбы и первых экономических успехов молодого тогда коммунистического китайского государства под руководством его основателя — председателя Мао Цзэдуна, вселявшего своими военными и государственными

достижениями немалые надежды патриотически настроенному населению. Заставшим ту пору китайцам особенно сильно запомнился переведённый на китайский язык и озвученный в 1952 г. Шанхайской киностудией советский художественный историко-биографический фильм «Пётр Первый» о жизни и деятельности царя, снятый режиссёром В.М. Петровым (1937 г.). Колоритный в исполнении талантливого и высокого ростом актёра Н.К. Симонова (1901–1973) царь произвёл тогда на китайских зрителях неизгладимое впечатление и остался в их памяти надолго.

Авторы коллективной монографии абсолютно верно отмечают, что интерес к личности и реформам Петра Великого резко вырос в КНР за последние четыре десятилетия с начала проведения политики реформ и открытости («кайфан чжэнцэ»). В этот период параграфы о русском царе прочно вошли в учебники китайских школ, а посвящённые ему специальные вопросы — в задания обязательных централизованных экзаменов по всеобщей истории. Авторы рецензируемой монографии не только подробно проанализировали труды современных китайских историков о Петре Великом, но и обратили внимание на такое уникальное явление, как самобытные исторические или фэнтезийные романы о русском царе, появляющиеся в Интернете. В Китае сегодня очень популярны детские комиксы и даже компьютерные игры, где фигурирует Петр I. По центральным каналам телевидения устраиваются показы документальных фильмов, в которых царь Пётр упоминается в одном ряду с такими значимыми историческими деятелями, как Наполеон, Джордж Вашингтон, японский император Мэйдзи и др.

Подобных процессов (в контексте масштаба распространения знаний о Петре Великом) во Вьетнаме и Южной Корее исследователи не обнаружили, хотя и установили, что там царь тоже неплохо известен как образованным людям, читающим специальную литературу, так и многим обычным детям благодаря доступным на вьетнамском

и корейском языках детским иллюстрированным книгам и комиксам, частым публикациям в сети Интернет, туристическим буклетам, переводным литературным сочинениям и другим источникам. В этих странах грамотное население обычно знает о реформах царя, основании им Санкт-Петербурга и других деяниях.

Наряду со страновыми особенностями рецензируемая монография позволяет говорить о некоторых общих чертах, характеризующих популярность Петра Великого в выбранных странах в целом. Здесь особо отмечена роль переводов на китайский, корейский и вьетнамский языки произведений русской классической литературы – в основном, сочинений А.С. Пушкина и, в первую очередь, его поэмы «Медный всадник». Эта поэма устойчиво ассоциируется у граждан Китая, Японии и Южной Кореи с царём, его градом и знаменитым памятником на берегу реки Невы. В рецензируемой книге описано такое уникальное явление культурной жизни Южной Кореи, как «литературные путешествия», в рамках которых посещения южнокорейскими туристами Санкт-Петербурга с целью увидеть Медного всадника и места, связанные с жизнью и деятельностью Петра Великого, занимают важное место. Не меньшее значение в этом плане имеет и роман А.Н. Толстого «Пётр Первый».

Материалы монографии дают возможность читателю сравнить подходы к оценке российского императора в странах восточноазиатского региона, используя приведённые в разных главах факты: от описания деятельности Петра в школьных учебниках до оценки его моральных качеств в произведениях литературы и искусства. Многие позволяют понять и сравнения Петра I с историческими личностями каждой из этих стран. В связи с этим особо стоит упомянуть популярные в наши дни в Китае сравнения Петра Великого с его современником императором Канси (правил в 1661–1722 гг.), имевшим много общего с русским царём: например, также стремившимся к образованию и использованию иностранного опыта на благо отечества. В XIX в. Петра Великого сравнивали с древним циньским правителем Сяо-гуном (361–338 гг. до н.э.), основателем первой китайской империи Цинь Шихуанди (221–210 гг. до н.э.), Александром Македонским, японским императором Мэйдзи (1867–1912 гг.) и т.д. Сейчас в рассматриваемых странах его любят сравнивать с современными политическими деятелями.

Усилиями петербургских востоковедов заложена качественная методологическая основа изучения восприятия выдающихся личностей российской истории и культуры в разных странах мира.

Review of the book: 'The Image of Peter the Great in the Eastern Asian Countries' / Edited by N.A. Samoilov. Moscow: Ves mir, 2022. — 432 p: ill.

Tatyana Igorevna Vinogradova — Candidate of Science (History), head of the Asian and African Literature Department, RAS Library.

E-mail: ptat-vinogradova2008@yandex.ru

Keywords: perceptions of Russia in the world, Peter the Great's image in China, Peter the Great's image in Japan, Peter the Great's image in South Korea, Peter the Great's image in Vietnam